



UNESCO  
Séminaire international  
*Gestion de la propriété privée dans les centres historiques  
des pays européens en transition*  
**Pécs, 7-9 novembre 2002**

*Programme*

*Jeudi 6 novembre 2002*

---

*Arrivée, installation à l'Hôtel Hunyor*

*Buffet froid offert par la Municipalité de Pécs*

*Vendredi 7 novembre 2002*

---

*8:45 Départ du car de l'hôtel*

*9:00-9:30 Accueil des participants*

*9:30-9:40 Discours de bienvenue de Madame Marta Kunszt, Maire-adjoint  
de la Ville de Pécs*

*9:45-10:15 Présentation introductive par Mme Anne Lemaistre, UNESCO*

*10:15-13:30 Visite de Pécs par János Gömöry, architecte en chef de la Ville de  
Pécs*

*13:30-15:00 Déjeuner (Restaurant Kalamáris, Pécs, Rákóczi út 30.)*

*15:00-17:30 Session I : Nouvelles législations et décentralisation de la  
préservation du patrimoine : implications quant à la propriété privée*

*« La nouvelle loi pour la protection du patrimoine en Roumanie » par Tereza  
Sinigalia, Roumanie*

---

*« Roumanie : le cadre de la gestion du patrimoine culturel : contexte stratégique et législatif élargi » par Sergiu Nistor, Roumanie*

*16:30-16:45 Pause café*

*« La nouvelle loi pour la protection du patrimoine en République slovaque » par Pavol Izvolt, Slovaquie*

*« La restauration des centres villes: lutttes contre le nouveau et l'ancien. La planification urbaine et la prévention dans les centres historiques en République tchèque » par Vladimira Rakosnikova, République tchèque*

*20:00 Dîner de réception, offert par le maire de la Ville de Pécs (Pezsgőház Étterem, Pécs, Szent István tér 12.)*

*Vendredi 8 novembre 2002*

---

*9:00           Départ du car de l'hôtel*

*9:30 – 10:45 Session I : Nouvelles législations et décentralisation de la préservation du patrimoine : implications quant à la propriété privée (suite)*

*« Le Patrimoine architectural et urbain de Budapest dans la gestion des copropriétés - Possibilités d'une fondation: aide professionnelle et financière» par Katalin Korompay, Hongrie*

*"Décentralisation et protection du patrimoine culturel en Bulgarie : un cas d'étude: Plovdiv" par Hristina Staneva, Bulgarie*

*10:45-11:00 Pause café*

*11: 00 – 12:30       Session II : Les mécanismes actuels de réhabilitation dans les centres historiques d'Europe*

*« L'intervention opérationnelle en quartiers anciens : la restauration immobilière » par Pierre Laurent Frier, France*

---

« Une Opération Programmée de l'Amélioration de l'Habitat » par Michel Polge,  
France

12:30-14:00 Déjeuner (buffet sur place)

14:00 - 17:00 Session II : Les mécanismes actuels de réhabilitation dans les  
centres historiques d'Europe (suite)

« Aménagement urbain à Ljubljana » par Karel Pollak, Slovenia

"La réhabilitation du centre historique de Sibiu, Roumanie" par Steffen Mildner,  
Allemagne

"Synthèse et analyse de différents projets en Europe" par Dennis Rodwell,  
Grande Bretagne

15.30-15.45 Pause café

15:45- 17:00 Session III : Les mécanismes administratifs, légaux et financiers  
pour renforcer le soutien aux habitants et leur implication

« Stratégies contractuelles innovantes » par Jean-Michel Galley, France

« Nouvelles propositions » par Dennis Rodwell, Grande Bretagne

20.00 Dîner ( Cellárium Étterem, Pécs, Hunyadi út 2 .)

Samedi 9 novembre 2002

9:00 Départ du car de l'hôtel

9:30 – 11.00 Session IV : La coopération décentralisée entre les pays d'Europe  
occidentale et d'Europe Centrale et Orientale

« Le réseau A.V.E.C » par Eszter Sarkadi, Hongrie

« Exemple d'une coopération décentralisée : Angoulême- Skopje » par Jean-  
Michel Galley, France

---

*Débat et clôture*

*11: 00-12:30 Visite du cimetière paléochrétien et de la rue des musées de Pécs*

*12.30-13.30 Déjeuner (Pezsgőház Étterem)*

*13:30-20:00 Visite de la région de Baranya : études de cas autour de la région  
viticole de Villány*

*Dimanche 10 novembre 2002*

---

*7:00 Départ pour Budapest*